

**Zeitschrift:** Inform'elles : bulletin d'information du Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura  
**Herausgeber:** Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura  
**Band:** - (1984)  
**Heft:** 8: Appel aux témoignages

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## — APPEL AUX TÉMOIGNAGES —

BULLETIN D'INFORMATION DU BUREAU DE LA CONDITION FÉMININE (BCF) DE LA RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DU JURA — 19, RUE DES MOULINS — 2800 DELÉMONT

## Jurassienne, offrez-nous votre témoignage...

... afin que le travail des femmes  
soit connu et reconnu.

Témoignez de votre vie de travail,  
que ce travail soit professionnel  
ou ménager.

Entre les femmes qui travaillent  
dans leur foyer, dans leur ménage,  
et celles qui exercent une profes-  
sion, il n'y a aucune différence.  
Elles vivent souvent, les unes et  
les autres, la non-reconnaissance  
de leur travail.

Ne dit-on pas des "femmes au foyer"  
qu'elles ne travaillent pas ? Sans  
parler de rémunération, de quelle  
considération bénéficient-elles ?  
Et combien sont-elles ces femmes  
qui ne disposent d'aucun argent,  
devant quémander la moindre somme  
à leur mari pour satisfaire des  
besoins familiaux et personnels ?

Et lorsqu'une vendeuse de 17 ans,  
après une année de service, gagne  
700 francs, brut, par mois; lors-  
qu'une vendeuse de 18 ans, après  
deux années de service gagne 900  
francs, brut, par mois, on ne peut  
parler décemment de reconnaissance  
de leur travail ! La main-d'oeuvre  
féminine est une main-d'oeuvre  
d'appoint... que l'on utilise...  
que l'on rejette... Quel respect  
lui accorde-t-on ?

Nous lançons un appel aux témoi-  
gnages afin de connaître le tra-  
vail des femmes, de toutes les  
femmes, de le révéler et de le  
faire reconnaître.

C'est le silence qui rend l'ex-  
ploitation possible... et la loi  
du silence s'impose facilement  
aux femmes : on nous a si bien  
appris la soumission.

Pourtant, si les femmes, elles-  
mêmes, ne disent pas la valeur  
de leur travail, qui le dira ?

Que vous vous sentiez défavori-  
sée ou privilégiée, répondez à  
notre appel : vous montrerez ou  
la nécessité des revendications  
ou les améliorations auxquelles  
il est possible d'aspirer.

Le courage appelle la solidarité  
et la solidarité permet le cou-  
rage.

En 1985, la Journée internatio-  
nale des femmes, nous la fête-  
rons autour du travail des fem-  
mes du Jura !

Marie-Josèphe Lachat